

Altres activitats TIPOTRAD

Durant el curs 2007-2008 podeu assistir també a aquesta activitat relacionada amb la correcció.

- IX [Jornades](http://www.tipotrad.uji.es/ix/) Internacionals de la Traducció: edició, correcció i traducció, un espai de confluències (Castelló de la Plana, 8-10 de novembre de 2007).
www.tipotrad.uji.es/ix/



TIPOTRAD

Servei de Llengües i Terminologia

TIPOTRAD

Facultat de Ciències Humanes i Socials
Sos Baynat, s/n
12071 Castelló de la Plana
Fax: 964 729 266
e-mail: correccio@gmail.com
www.tipotrad.uji.es



TIPOTRAD

▶ **II Seminaris d'introducció a l'edició i la correcció de textos (català)**

Coordinació: Esther Monzó

**Dept. de Traducció i Comunicació
Universitat Jaume I
Informació: correccio@gmail.com
www.tipotrad.uji.es**



II Seminaris d'introducció a l'edició i la correcció de textos (català)

El grup **Tipotrad** organitza un curs de correcció de textos en català. El curs pretén oferir una introducció a la **correcció** de textos per a l'estudiantat o els acabats de llicenciar de la titulació de Traducció i Interpretació de llengua materna català, com també d'altres titulacions amb una formació lingüística sòlida.

El programa ofereix continguts bàsics:

- Aspectes **tècnics** i **professionals** de la correcció (8 h)
- **Pràctiques** presencials de correcció oral i escrita (8h)
- **Pràctiques** tutelades de correcció (10 h)

Com a complement dels eixos teòric i pràctic, s'ofereix en primícia la presentació del **Manual d'estil** d'Eumo, una obra indispensable per a la correcció en català. La presentació la duran a terme els mateixos autors, que oferiran una sessió específica sobre determinats aspectes de la **nova edició** (octubre de 2007).

- Presentació del **Manual d'estil** (4 h)

Professorat: Professionals i experts en la correcció de textos.

El seguiment del curs dóna dret al certificat d'assistència. Amb aquest certificat es pot sol·licitar a Secretaria d'Estudiants (edifici de Rectorat) la convalidació del curs per 1,5 crèdits de lliure configuració.

Programa

Dilluns 15 d'octubre de 2007, Sala de Graus FCCHS

15.30-16 h Recepció dels assistents i lliurament de la documentació.

16-18 h Aspectes professionals de la correcció, Esther Monzó.

18-20 h Aspectes tècnics de la correcció, Heike van Lawick.

Dimecres 17 d'octubre de 2007, Sala de Graus FCCHS

16-20 h Convencions tipogràfiques. Aspectes contrastius, ortotipografia tècnica, Xavier Llopis.

Dijous 18 d'octubre de 2007, Sala de Graus FCCHS

16-20 h Pràctiques de correcció escrita, Paco Sellés.

Divendres 19 d'octubre de 2007, Sala de Graus FCCHS

16-20 h Pràctiques de correcció oral, Vicent Moreno.

Dissabte 20 d'octubre de 2007, Aula Magna FCCHS

09.30 h Recepció dels assistents i lliurament d'un **exemplar de la 3a edició** del *Manual d'estil* a cada persona inscrita.

10.00 h Presentació de l'obra a càrrec dels autors, Josep M. Mestres i Ricard Fitè.

11.00 h Pausa. Cafè

11.30 h Taller d'aspectes conflictius

Presentació de la 3a edició del Manual d'estil. Redacció i edició de textos.

El proper octubre tindrem l'oportunitat de conèixer la **nova edició**, revisada i actualitzada del *Manual d'estil*, una eina de consulta bàsica per als professionals de la llengua.

De manera pràcticament simultània que l'obra es publiqui, a l'UJI tindrem l'oportunitat d'assistir a la presentació a càrrec dels mateixos **autors** i d'obtenir-ne un **exemplar**. Els autors ens parlaran dels aspectes més importants i de les actualitzacions que s'hi ha fet a aquesta tercera edició.

El grup Tipotrad ens ofereix la presentació i l'exemplar per 50 € (preu de venda del Manual: 52 €).

Inscripció: .
www.tipotrad.uji.es/seminaris.htm

Límit de places:
Seminari: **30** inscripcions.
Presentació: **100** inscripcions.



Seminari de correcció i edició de textos (català) i **presentació** *Manual d'estil* (75 €)

Només **presentació** del *Manual d'estil* (50 €)

TIPOTRAD

Facultat de Ciències
Humanes i Socials
Sos Baynat, s/n
12071 Castelló de la Plana

Tel: 964 729 676
Fax: 964 729 266
e-mail: correccio@gmail.com
www.tipotrad.uji.es